**Zdroje shakespearovské přednášky 16. 3. 2021:**

Pavel Drábek, *České pokusy o Shakespeara,* 2012.

Z tohoto zdroje viz výňatek ve studijních materiálech, hl. o překladatelích „klasicích“ a „modernistech“ a o shakespearovských překladatelských generacích, spojených kulturním kontextem.

Otakar Vočadlo, „Český Shakespeare“, 1959, předmluva k prvnímu svazku souborného vydání určitého počtu Shakespearových her a poezie v edici „Český překlad“ vydávané nakl. SNKLHU/SNKLU/Odeon v letech 1957-1990 (viz o edici <http://ham-ham.wz.cz/edice/cpr.htm>) V této edici ve svazcích 5-10, pravděpodobně pod vlivem Otakara Vočadla jako kritika prosazujícího „klasiky“, vyšly poněkud překvapivě překlady Vrchlického, Sládka a Klášterského; ne překlady novější (úkaz prolínání starších norem s novějšími).Výňatek z této předmluvy ve studijních materiálech, týká se srovnání jedné scény z *Mackbetha* v podání J. V. Sládka a O. Fischera. Citovaný Fischer zde zároveň vyjadřuje v kritice Sládka esenci tzv. překladatelské „fischerovské školy“.

Vl. Just, „Hamlet na českých jevištích“, 2008:

<http://www.reflex.cz/clanek/causy/73684/hamlet-na-ceskych-jevistich.html>

Shakespearovský festival v Praze 1864: veliká národní slavnost, průvod masek Prahou, jeviště Novoměstského divadla <http://www.theatre-architecture.eu/cs/databaze.html?theatreId=497>